

DECRETO N° **3669**

TEMUCO, **19 OCT. 2023**

VISTOS:

1.- El Convenio de Colaboración de fecha 15 de septiembre de 2023, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y la Municipalidad de Temuco para la ejecución del proyecto "Construcción Cuartel Brigada Fundo El Carmen Temuco (Equipamiento y Equipos)", código BIP: 30292973-0.

2.- La Resolución Exenta N° 1.213 de fecha 15 de septiembre de 2023 del Gobierno Regional de La Araucanía que aprueba el Convenio Mandato suscrito con fecha 15 de septiembre de 2023.

3.- Las facultades que me confiere la Ley N° 18.695 de 1988, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

DECRETO:

1.- Apruébese Convenio de Mandato de fecha 15 de septiembre de 2023, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y la Municipalidad de Temuco para la ejecución del proyecto "Construcción Cuartel Brigada Fundo El Carmen Temuco (Equipamiento y Equipos)", código BIP: 30292973-0.

2.- El referido Convenio Mandato se entiende formando parte integrante del presente Decreto, cuyo gasto será imputado al presupuesto del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, F.N.D.R. de la región de La Araucanía para el proceso presupuestario 2023.

ANOTESE, COMUNIQUESE Y ARCHIVESE.



JUAN ARANEDA NAVARRO
SECRETARIO MUNICIPAL

RTH/JSC/GBC/flh
c.c.: Asesoría Jurídica.
c.c.: Administración Municipal.
c.c.: Dirección de Control.
c.c.: Dirección de Planificación.
c.c.: Depto. de Inversiones.
c.c.: Of. Partes.



ROBERTO NEIRA ABURTO
ALCALDE



DIRECTOR
CONTROL INTERNO



Municipalidad Temuco
D. Asesora Jurídica



GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANÍA

MUNICIPALIDAD DE TEMUCO
OFICINA DE PARTES
PROVIDENCIA: **007022**
FECHA ENTRADA: **05 OCT. 2023**
F. DOC. N° *Rauzación*
RESPONDER ANTES DE _____

REF: Aprueba CONVENIO –MANDATO (Formato Tipo Res.007) Proyecto de Inversión- “CONSTRUCCION CUARTEL BRIGADA FUNDO EL CARMEN TEMUCO” (Equipamiento y Equipos) Código BIP N° 30292973-0.

RESOLUCIÓN EXENTA N° **1213**

TEMUCO, **15 SEP 2023**

VISTOS:

1. La Ley N° 21.516 del año 2022, que aprueba el Presupuesto del Sector Público para el año 2023;
2. El artículo 16 de la Ley N° 18.091;
3. El proyecto denominado “CONSTRUCCION CUARTEL BRIGADA FUNDO EL CARMEN TEMUCO” (Equipamiento y Equipos) Código BIP N° 30292973-0;
4. El Acuerdo N° 2491 de Sesión Extraordinaria N° 043, de fecha 10.09.2020, del Consejo Regional de La Araucanía, mediante el cual se aprobó la iniciativa de inversión singularizada en el número anterior, con cargo al Programa de Inversión del Gobierno Regional de La Araucanía años 2020-2021 y posterior;
5. La Resolución N°13 de fecha 01.02.2023 del Gobierno Regional de la Araucanía, que crea y modifican asignaciones para identificar Proyectos de Inversión con cargo al Presupuesto de la región, con toma de razón de fecha 23.02.2023;
6. El Convenio Mandato de fecha **15 SEP. 2023** suscrito entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA** y la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**;
7. La Resolución Exenta N° 1035 de fecha 14 de julio 2021 del Gobierno Regional de La Araucanía, que contiene Acta de Proclamación y Sentencia del TRICEL de fecha 09 de julio 2021, que proclaman Gobernador de la Región de La Araucanía a don **Luciano Rivas Stepke**;
8. Las Resoluciones N° 7 de 2019 y N°14 de 2022, de la Contraloría General de la República;
9. La Resolución N° 022 de fecha 17.01.2023 de la Dirección de Presupuestos del Ministerio de Hacienda que Modifica el Presupuesto del Gobiernos Regionales, tomada de razón con fecha 30.01.2023 por Contraloría General de La Republica
10. La Resolución N° 007, de fecha 25.01.2011, del Gobierno Regional de La Araucanía, que aprueba formato tipo de convenio Mandato Proyecto de Inversión- Adquisición Equipamiento y Equipos, con Toma de Razón por la Contraloría General de la República, con fecha 14.03.2011; y



11. Las facultades contempladas en la Ley 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional.

CONSIDERANDO:

1. Que, el Artículo 16 de la Ley 18.091, en su inciso 4°, permite a las entidades a las cuales se aplica, entre ellas, los Gobiernos Regionales, encomendar a los organismos técnicos del Estado, por medio de un mandato completo e irrevocable, la licitación, adjudicación, contratación, control y supervisión técnica de los proyectos contemplados en el FNDR de la Región de La Araucanía, radicando en el Gobierno Regional de La Araucanía la atención financiera de los Contratos y el aporte del financiamiento para el pago de los gastos administrativos en que incurra el Organismo Técnico en el desarrollo de las funciones encomendadas.
2. Que, por Acuerdo del VISTOS 04, se aprobó, la iniciativa de inversión de recursos para el financiamiento de la iniciativa indicada en VISTOS 03, con cargo a recursos del Programa 02 de inversiones 2020 y posterior;
3. Que, por Resolución citada en el VISTOS 05, se creó la asignación en el Subtítulo 31, Ítem 02, Asignaciones 005 "Equipamiento" y 006 "Equipos", del Presupuesto del Gobierno Regional de La Araucanía, para la ejecución del proyecto singularizado en el VISTOS 03.
4. Que, por Resolución del VISTOS 10, del Gobierno Regional, se aprobó formato tipo de convenio Mandato Proyecto de Inversión- Adquisición Equipamiento y Equipos, y conforme a lo que establece la Resolución 7, citada en el VISTOS 08 quedan exentas del trámite de Toma de Razón, los Convenios Mandatos que se ajusten a un formato tipo aprobado previamente por la Contraloría General de la República.
5. Que, habiéndose suscrito el Convenio Mandato del VISTOS 06, procede aprobarlo mediante la presente Resolución Exenta.

RESUELVO:

1° **APRUEBASE** el Convenio-Mandato suscrito en formato tipo, de fecha... **15 SEP. 2023** entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA** en su calidad de **Mandante**, y la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, en calidad de **Unidad Técnica**, para la realización de todos los actos y contratos necesarios para la ejecución del proyecto: **"CONSTRUCCION CUARTEL BRIGADA FONDO EL CARMEN, TEMUCO" (Equipamiento y Equipos) Código BIP N° 30292973-0**; con cargo al Subtítulo 31, Ítem 02, **Asignación 005 y 006** del Presupuesto del Programa de inversiones **2023** y posterior, Región de La Araucanía, cuyo texto se transcribe íntegramente a continuación:

**"FORMATO TIPO
CONVENIO MANDATO**

**EJECUCION PROYECTOS DE INVERSION
ADQUISICION DE EQUIPAMIENTO Y EQUIPOS (SUBTITULO 31)**

En la ciudad de Temuco a **15 SEP. 2023**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA**



ARAUCANIA, en adelante “*el Gobierno Regional*” o “*el mandante*”, representado por su Gobernador Regional, don **LUCIANO RIVAS STEPKE**, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, de la ciudad de Temuco; y el **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, en adelante “*la Unidad Técnica*” o “*la mandataria*”, representada por su Alcalde, don **ROBERTO NEIRA ABURTO**, ambos domiciliados en calle Arturo Prat N°650, Temuco, se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO. Objeto del convenio: Por este acto y en conformidad a lo dispuesto en el inciso 4° del artículo 16 de la Ley 18.091, el Gobierno Regional encomienda en forma completa e irrevocable a la Unidad Técnica, la licitación, adjudicación y celebración de los contratos que procedan para la ejecución del proyecto de inversión denominado “**CONSTRUCCION CUARTEL BRIGADA FUNDO EL CARMEN, TEMUCO**” (Equipamiento y Equipos) Código BIP N° 30292973-0.

Dicho cometido incluye todas aquellas acciones de supervisión técnica y administrativa del proyecto que no correspondan al Gobierno Regional en virtud de la normativa vigente o de las cláusulas de este instrumento.

En cumplimiento del presente convenio y en todo lo que no esté específicamente estipulado en el, la Unidad Técnica quedará sujeta a lo dispuesto en los procedimientos y normas técnicas que rigen sus propias actividades.

La Unidad Técnica acepta, en forma expresa, el encargo, declarando que se ceñirá rigurosamente a los términos del presente convenio.

SEGUNDO. Descripción del Proyecto: Conforme a la Ficha de Iniciativa de Inversión, del Sistema Nacional de Inversiones del Ministerio de Planificación, en adelante denominada Ficha IDI, el proyecto tiene como propósito la **CONSTRUCCION CUARTEL BRIGADA FUNDO EL CARMEN, TEMUCO** y considera la adquisición de:

EQUIPAMIENTO

ITEM	CANT.
Almohadas fibra	10
Cama de 1 plaza con colchón	2
Cama de 2 plaza con colchón	1
Camarote 1,5 plaza desmontable	3
Camas 1,5 plaza	4
Colchones 1,5 plaza	10
Comedor	1
Comedor con 6 sillas	1
Cubrecolchon 1,5 plaza	10
Dispensador de toalla papel con autocorte	7
Ducha sala descontaminación	1
Escritorios	3
Frazada de 1 plaza	4
Frazada de 2 plaza	2
Frazadas térmicas 1,5 plaza	20
Juegos de sabana 1,5 plaza	10

Kardex x 2 cajones	3
Lavadero	1
Living	1
Mesa de centro	2
Mesa oficialidad diseño	1
Mesón sala descontaminación	1
Mueble closet in situ (4 ml)	1
Mueble closet traje bomberos (10 ml)	10
Mueble de cocina	1
Muebles Archiveros	3
Muebles repiseros	3
Papelero metal 10L	6
Papelero metal 5L	4
Pedestal de micrófono con boom metálico Philco - Revogames	2
Pizarra acrílica 416-HP 410	4
Plumón de 1 plaza	2
Plumón de 2 plaza	1
Plumones 1,5 plaza	10
Pódium con logo de la compañía	1
Rack Aéreo	1
Silla giratoria PC operativa Génova reclinable negro One Sit	1
Sillas básicas	6
Sillas escritorios	3
Sillas formales	4
Sillas tapizadas tela negra apilables Iso Nac	1
Sillas tipo butacas (228,636 USD TC 845,70)	50
Sillón tipo poltrona	2
Sofá 2 cuerpos	1
Sofá Divano (Tipo L)	1
Soporte para proyector con brazo ext. techo	1
Soporte Tv	1
Telón mural 1.78x1.78 m	1
Vajilla y servicio	1

Velador	9
---------	---

EQUIPOS

All in One i5 11va 16GB RAM 512GB SSD 24"	3
Antena base ars omnidireccional 5 db,	1
Baterías de respaldo de 12 volts, 100 amperes tecnología agm	1
Cargador / Partidor De Baterías 12/24v 600amp Mosay	1
Cocina	1
Compresor de aire respirable	1
Computador all in one 23.8" full hd intel core i7	1
Equipo base móviles vhf 45 watts	2
Frigobar	1
Fuentes de poder con sistema automático de transferencia y carga para baterías de respaldo	1
Horno Eléctrico	1
Impresora	3
Lavadora	1
Lavadora uniformes	1
Luces y sirena apertura portones	1
Micrófono conferencia cuello ganso USB con botón de silencio	1
Micrófono inalámbrico recargable portátil de 10 canales	2
Microondas 25 litros	1
Monitor 24", Pantalla Táctil, 1920x1080, IPS, 250cd	1
Notebook AMD 8GB 1TB Win10H i7	1
Proyector 2200 Lúmenes Full HD 1080p Philco	1
Refrigerador 150 litros	1
Refrigerador side by side 500 litros	1
Salida compresor	1
Secadora	1
Sistema de Amplificación de audio	1
Sistema de extracción de gases combustibles	1
Sistema de video conferencia Logitech Group Bundle	1
Smart Tv 55 Pulgadas	2
Teléfonos convencionales	4

Termo Hervidor eléctrico	1
Termómetro infrarrojo Digital	1

; todo ello conforme a los términos de referencia del proyecto presentado ante MIDEPLAN.

TERCERO. Obligaciones del Mandante: Corresponderá al Gobierno Regional, en su calidad de organismo mandante:

- a) Proporcionar el financiamiento de la ejecución del proyecto, con cargo a los recursos del Presupuesto Regional de la Región de La Araucanía (F.N.D.R. Ley de Presupuestos del Sector Público), según el cuadro de inversión siguiente:

FUENTE FINANCIAMIENTO	IMPUTACION SUBTITULO / ITEM / ASIGNACION	TOTAL M\$
F.N.D.R.	31.02.005 Equipamiento	33.273
F.N.D.R.	31.02.006 Equipos	41.318
COSTO TOTAL		74.591

- b) Pagar el(los) estado (s) de pago que formule la Unidad Técnica.

CUARTO. Facultades del Mandante: Son Facultades del mandante:

- a) Impartir las instrucciones necesarias para el cabal cumplimiento del convenio;
b) Requerir a la Unidad Técnica un acta de entrega y recepción conforme de los bienes adquiridos, sin perjuicio de la facultad permanente de requerir información adicional pertinente durante todo el desarrollo del proyecto o de las inspecciones que se efectúen por los funcionarios designados al efecto. Esta facultad puede ser ejercida sin perjuicio de la responsabilidad que corresponde integralmente a la mandataria por la supervisión técnica a su cargo, conforme a la cláusula sexta, letra a).
c) Disponer se subsanen las deficiencias, atrasos o irregularidades que constate en las inspecciones. La Unidad Técnica dictará a la brevedad las instrucciones del caso.
d) Requerir a la Unidad Técnica la inmediata intervención, en caso de incumplimiento de las obligaciones contraídas por el o los adjudicatarios.

QUINTO. Modalidades de ejecución: La Unidad Técnica procederá a la contratación del proyecto conforme a las normas vigentes, considerando la necesidad y urgencia requerida para su oportuna y correcta ejecución. Las Bases Administrativas y el o los contratos considerarán las normas presupuestarias propias de la inversión de fuente regional. Las Especificaciones Técnicas se ajustarán a los términos de referencia del proyecto y las modificaciones (aumentos o disminuciones) a éste deberán ser aprobadas, si correspondiere, por la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación de la IX Región (SERPLAC) y autorizadas por el Gobierno Regional.

En ejercicio de la facultad fiscalizadora, se mantendrá un sistema de información, apoyo y coordinación entre las partes, que tiene por objeto cautelar la eficiencia y eficacia en la asignación y utilización de los recursos públicos y cumplir adecuadamente con las funciones de supervigilancia, fiscalización y control que la Ley 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, impone al mandante, compatibilizándolas con las propias de la Unidad Técnica.

En virtud de lo anterior, la Unidad Técnica deberá remitir, dentro de los 5 días corridos siguientes a su emisión y/o total tramitación, según corresponda, copia de los siguientes documentos:

- a) Bases Administrativas (generales y especiales) y Bases Técnicas (Términos de referencia o especificaciones técnicas) y cronograma de la licitación;
b) Aclaraciones y respuestas entregadas a los oferentes durante el proceso de licitación;
c) Acta de apertura de la licitación;
d) Informe de evacuación de las ofertas y propuesta de adjudicación o desistimiento en su



caso;

e) Contrato celebrado con el adjudicatario;

f) Decreto o Resolución fundada, que autoriza contratar bajo modalidad de trato directo o licitación privada si procediera.

Asimismo, un funcionario del Gobierno Regional podrá participar, con derecho a voz, en el acto de apertura y en las reuniones de evaluación de las ofertas. Para estos efectos, la Unidad Técnica deberá informar al mandante, a lo menos con cinco días hábiles de anticipación, antes de la fecha del acto o la reunión, según corresponda.

SEXTO. Obligaciones Unidad Técnica: Son también obligaciones de la Unidad Técnica:

a) **Celebrar oportunamente el contrato** para la ejecución del proyecto y supervisar técnicamente su desarrollo, asumiendo íntegramente, en consecuencia, todas las responsabilidades que de ello se deriven. La relación contractual regirá exclusivamente entre la Unidad Técnica y el contratista, entendiéndose para estos efectos que la primera contrata a su propio nombre. El Gobierno Regional conservará su responsabilidad financiera conforme a la ley, previo requerimiento de la Unidad Técnica y siempre que los estados de pago cumplan con los requisitos legales y con aquéllos establecidos en el presente convenio.

La Unidad Técnica deberá incorporar en el contrato que suscriba con el adjudicatario una cláusula donde se estipule que en el evento de celebrarse un contrato de factoring, el contratista deberá notificar al mandante dentro de las 48 horas siguientes de su celebración.

b) La Unidad Técnica deberá encabezar obligatoriamente los textos, señalética o cualquier elemento identificar del proyecto con **la imagen corporativa del Gobierno Regional de La Araucanía**, como responsable financiero y la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, como Unidad Técnica;

c) **Dar cumplimiento al objeto de este convenio**, conforme a sus disposiciones y a las normas legales vigentes, en todo lo concerniente a la elaboración de los instrumentos técnicos y administrativos complementarios del proyecto y a la oportuna suscripción del contrato de adquisición. En especial, deberá cumplir con las instrucciones impartidas por el Mandante, en conformidad a lo estipulado en la letra a) de la cláusula cuarta precedente.

d) Una vez totalmente tramitada la resolución que aprueba el presente convenio y notificada la Unidad Técnica, ésta deberá llamar a la brevedad a licitación, según corresponda, lo que en todo caso no podrá exceder de 30 días corridos, salvo situaciones de fuerza mayor, debidamente justificadas; evento en el cual tendrá un plazo adicional de 15 días corridos, a contar de la notificación de la resolución que así lo autorice.

e) La Unidad Técnica **deberá coordinar conjuntamente con el mandante**, todos los actos ceremoniales que digan relación con el presente proyecto de inversión, a fin de que las autoridades de este Gobierno Regional puedan asistir a dichos actos;

f) **Una vez recibido conforme los bienes según corresponda**, se deberá solicitar al Gobierno Regional que se dicte la correspondiente resolución de asignación y proceder de conformidad a los términos establecidos en el artículo 70, letra f), de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional.

SEPTIMO. Responsabilidades y garantías: La Unidad Técnica **asume la responsabilidad de la ejecución total, completa y oportuna del proyecto encomendado**, debiendo exigir las garantías necesarias a fin de caucionar el fiel y oportuno cumplimiento de las obligaciones contraídas por el o los adjudicatarios y de toda otra garantía que de conformidad a la normativa vigente sea procedente exigir y comprende asimismo las gestiones técnicas y administrativas para su realización. Dichas garantías deberán ser pagaderas a la vista y tomadas a nombre del Gobierno Regional de La Araucanía y remitidas al mandante por la Unidad Técnica, en su oportunidad.

Asimismo, deberá remitir copia al Gobierno Regional, de la garantía de seriedad de la oferta que fuere tomada a nombre de la Unidad Técnica, conforme a las Bases Administrativas.

OCTAVO. Estados de pago: Los estados de pago deberán incluir, **obligatoriamente** los antecedentes que a continuación se expresan, sin perjuicio de las demás instrucciones que el Gobierno Regional estime necesario impartir:

- 1.- **Oficio conductor de la Unidad Técnica**, solicitando el pago a la Autoridad Regional;
- 2.- **Factura a nombre del Gobierno Regional de La Araucanía**, domiciliado en calle Manuel Bulnes N° 590, Temuco, RUT. N° 72.201.100-7;



3.- **Resumen del estado de pago**, con firma del Inspector Técnico y visación de la Unidad Técnica, con especificación de los bienes entregados y el certificado de recepción conforme de la Unidad Técnica; y

4.- **Al estado de pago deberá adjudicarse además copia del contrato** celebrado con el adjudicatario, si no hubiere sido acompañado con anterioridad.

El Gobierno Regional no cursará los estados de pago que no reúnan todos los requisitos señalados.-

NOVENO. Normativa aplicable: Sin perjuicio de lo estipulado en las cláusulas anteriores, para la ejecución del presente convenio mandato se aplicarán las normas pertinentes del D.L. 1.263 del año 1975, Ley Orgánica de la Administración Financiera del Estado; y los reglamentos e instrucciones presupuestarias emitidas por el Ministerio de Hacienda, correspondientes al respectivo ejercicio, como aquellas que imparta el Gobierno Regional, en conformidad a sus atribuciones legales.-

DECIMO. Vigencia: El presente convenio empezará a regir desde la fecha de la notificación a la Unidad Técnica de la total tramitación de la Resolución que lo aprueba y se mantendrá vigente hasta el total cumplimiento del presente Mandato.-

DÉCIMO PRIMERO. Término Anticipado: Por resolución fundada y notificada a la Unidad Técnica, el Gobierno Regional podrá poner término anticipado al presente Convenio cuando ocurra alguna circunstancia que, a su juicio, imposibilite, haga inútil o inconveniente la prosecución del proyecto encomendado. En tales eventos, la Unidad Técnica deberá cuantificar el estado de avance del proyecto contratado y efectuar las liquidaciones correspondientes, remitiendo tales antecedentes al Mandante para su análisis y eventual pago, dentro del plazo de 10 días corridos a contar de la notificación de la resolución de término anticipado.

DÉCIMO SEGUNDO. Domicilio y Competencia: Para todos los efectos que deriven del presente Convenio Mandato, las partes fijan su domicilio en la comuna de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales.

DÉCIMO TERCERO. Personerías: La personería del Sr. Gobernador Regional don **LUCIANO RIVAS STEPKE**, para actuar en representación del Gobierno Regional de La Araucanía, consta en la Resolución Exenta N° 1035 de fecha 14 de julio 2021 del Gobierno Regional de La Araucanía, que contiene Acta de Proclamación y Sentencia del TRICEL de fecha 09 de julio 2021.- Por su parte, la personería del Sr. Alcalde de la Municipalidad de Temuco, don **ROBERTO NEIRA ABURTO** para representar a la Unidad Técnica, consta en Decreto Alcaldicio N° 6441 de fecha 29.06.2021. Tales documentos no se insertan por ser conocidos de las partes.

DÉCIMO CUARTO. Ejemplares: El Convenio-Mandato se suscribe por las partes en cuatro ejemplares de idéntico tenor y fecha, quedando tres en poder del Mandante y uno a disposición de la Unidad Técnica.

En comprobante, previa lectura, ratifican y firman. **ROBERTO NEIRA ABURTO ALCALDE MUNICIPALIDAD DE TEMUCO; LUCIANO RIVAS STEPKE GOBERNADOR REGIONAL GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA.**"

2° **DÉJESE** establecido que el Convenio Mandato que se aprueba por este acto empezará a regir desde la fecha de la notificación a la Unidad Técnica, de la total tramitación de la resolución que lo aprueba y hasta el cumplimiento del mandato.

3° **IMPÚTESE** el gasto que demande la presente Resolución a los fondos puestos a disposición del Gobierno Regional de La Araucanía, con cargo al Subtítulo 31, Ítem 02 y Asignaciones 005 y 006, de acuerdo a lo estipulado en el Convenio Mandato que se aprueba y acorde con las disponibilidades de caja, según el siguiente detalle: a) Para el año 2023, hasta el monto asignado en la Resolución N° 013, singularizada en el VISTOS 5°, y sus modificaciones posteriores; y b) El saldo para el ejercicio presupuestario año 2024 en la medida que se contemplen recursos para ello.



4° **PUBLÍQUESE** la presente resolución en el sitio electrónico de "Gobierno Transparente" del Gobierno Regional de la Araucanía.

ANÓTESE, REFRÉNDESE EN SU OPORTUNIDAD, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE



LRS/CFC/LLG/IST/DJG/MVB

Distribución:

- Municipalidad de Temuco ✓
- Div. de Presupuesto e Inversión Regional, Proceso de Seguimiento
- Departamento Jurídico
- Proceso de Inversiones
- Encargado de Transparencia Activa
- Oficina de Partes.



GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANÍA

FORMATO TIPO CONVENIO MANDATO

EJECUCION PROYECTOS DE INVERSION ADQUISICION DE EQUIPAMIENTO Y EQUIPOS (SUBTITULO 31)

En la ciudad de Temuco a **15 SEP. 2023**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA**, en adelante "el Gobierno Regional" o "el mandante", representado por su Gobernador Regional, don **LUCIANO RIVAS STEPKE**, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, de la ciudad de Temuco; y el **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, en adelante "la Unidad Técnica" o "la mandataria", representada por su Alcalde, don **ROBERTO NEIRA ABURTO**, ambos domiciliados en calle Arturo Prat N°650, Temuco, se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO. Objeto del convenio: Por este acto y en conformidad a lo dispuesto en el inciso 4° del artículo 16 de la Ley 18.091, el Gobierno Regional encomienda en forma completa e irrevocable a la Unidad Técnica, la licitación, adjudicación y celebración de los contratos que procedan para la ejecución del proyecto de inversión denominado "**CONSTRUCCION CUARTEL BRIGADA FUNDO EL CARMEN, TEMUCO**" (Equipamiento y Equipos) Código BIP N° 30292973-0.

Dicho cometido incluye todas aquellas acciones de supervisión técnica y administrativa del proyecto que no correspondan al Gobierno Regional en virtud de la normativa vigente o de las cláusulas de este instrumento.

En cumplimiento del presente convenio y en todo lo que no esté específicamente estipulado en el, la Unidad Técnica quedará sujeta a lo dispuesto en los procedimientos y normas técnicas que rigen sus propias actividades.

La Unidad Técnica acepta, en forma expresa, el encargo, declarando que se ceñirá rigurosamente a los términos del presente convenio.

SEGUNDO. Descripción del Proyecto: Conforme a la Ficha de Iniciativa de Inversión, del Sistema Nacional de Inversiones del Ministerio de Planificación, en adelante denominada Ficha IDI, el proyecto tiene como propósito la **CONSTRUCCION CUARTEL BRIGADA FUNDO EL CARMEN, TEMUCO** y considera la adquisición de:

EQUIPAMIENTO

ITEM	CANT.
Almohadas fibra	10
Cama de 1 plaza con colchón	2
Cama de 2 plaza con colchón	1
Camarote 1,5 plaza desmontable	3
Camás 1,5 plaza	4
Colchones 1,5 plaza	10



1800C 2788089

Comedor	1
Comedor con 6 sillas	1
Cubrecolchon 1,5 plaza	10
Dispensador de toalla papel con autocorte	7
Ducha sala descontaminación	1
Escritorios	3
Frazada de 1 plaza	4
Frazada de 2 plaza	2
Frazadas térmicas 1,5 plaza	20
Juegos de sabana 1,5 plaza	10
Kardex x 2 cajones	3
Lavadero	1
Living	1
Mesa de centro	2
Mesa oficialidad diseño	1
Mesón sala descontaminación	1
Mueble closet in situ (4 ml)	1
Mueble closet traje bomberos (10 ml)	10
Mueble de cocina	1
Muebles Archiveros	3
Muebles repiseros	3
Papelero metal 10L	6
Papelero metal 5L	4
Pedestal de micrófono con boom metálico Philco - Revogames	2
Pizarra acrílica 416-HP 410	4
Plumón de 1 plaza	2
Plumón de 2 plaza	1
Plumones 1,5 plaza	10
Pódium con logo de la compañía	1
Rack Aéreo	1
Silla giratoria PC operativa Génova reclinable negro One Sit	1
Sillas básicas	6
Sillas escritorios	3



Sillas formales	4
Sillas tapizadas tela negra apilables Iso Nac	1
Sillas tipo butacas (228,636 USD TC 845,70)	50
Sillón tipo poltrona	2
Sofá 2 cuerpos	1
Sofá Divano (Tipo L)	1
Soporte para proyector con brazo ext. techo	1
Soporte Tv	1
Telón mural 1.78x1.78 m	1
Vajilla y servicio	1
Velador	9

EQUIPOS

All in One i5 11va 16GB RAM 512GB SSD 24"	3
Antena base ars omnidireccional 5 db,	1
Baterías de respaldo de 12 volts, 100 amperes tecnología agm	1
Cargador / Partidor De Baterías 12/24v 600amp Mosay	1
Cocina	1
Compresor de aire respirable	1
Computador all in one 23.8" full hd intel core i7	1
Equipo base móviles vhf 45 watts	2
Frigobar	1
Fuentes de poder con sistema automático de transferencia y carga para baterías de respaldo	1
Horno Eléctrico	1
Impresora	3
Lavadora	1
Lavadora uniformes	1
Luces y sirena apertura portones	1
Micrófono conferencia cuello ganso USB con botón de silencio	1
Micrófono inalámbrico recargable portátil de 10 canales	2
Microondas 25 litros	1
Monitor 24", Pantalla Táctil, 1920x1080, IPS, 250cd	1
Notebook AMD 8GB 1TB Win10H i7	1



Proyector 2200 Lúmenes Full HD 1080p Philco	1
Refrigerador 150 litros	1
Refrigerador side by side 500 litros	1
Salida compresor	1
Secadora	1
Sistema de Amplificación de audio	1
Sistema de extracción de gases combustibles	1
Sistema de video conferencia Logitech Group Bundle	1
Smart Tv 55 Pulgadas	2
Teléfonos convencionales	4
Termo Hervidor eléctrico	1
Termómetro infrarrojo Digital	1

; todo ello conforme a los términos de referencia del proyecto presentado ante MIDEPLAN.

TERCERO. Obligaciones del Mandante: Corresponderá al Gobierno Regional, en su calidad de organismo mandante:

- a) Proporcionar el financiamiento de la ejecución del proyecto, con cargo a los recursos del Presupuesto Regional de la Región de La Araucanía (F.N.D.R. Ley de Presupuestos del Sector Público), según el cuadro de inversión siguiente:

FUENTE FINANCIAMIENTO	IMPUTACION SUBTITULO / ITEM / ASIGNACION	TOTAL M\$
F.N.D.R.	31.02.005 Equipamiento	33.273
F.N.D.R.	31.02.006 Equipos	41.318
COSTO TOTAL		74.591

- b) Pagar el(los) estado (s) de pago que formule la Unidad Técnica.

CUARTO. Facultades del Mandante: Son Facultades del mandante:

- a) Impartir las instrucciones necesarias para el cabal cumplimiento del convenio;
b) Requerir a la Unidad Técnica un acta de entrega y recepción conforme de los bienes adquiridos, sin perjuicio de la facultad permanente de requerir información adicional pertinente durante todo el desarrollo del proyecto o de las inspecciones que se efectúen por los funcionarios designados al efecto. Esta facultad puede ser ejercida sin perjuicio de la responsabilidad que corresponde integralmente a la mandataria por la supervisión técnica a su cargo, conforme a la cláusula sexta, letra a).
c) Disponer se subsanen las deficiencias, atrasos o irregularidades que constate en las inspecciones. La Unidad Técnica dictará a la brevedad las instrucciones del caso.
d) Requerir a la Unidad Técnica la inmediata intervención, en caso de



incumplimiento de las obligaciones contraídas por el o los adjudicatarios.

QUINTO. Modalidades de ejecución: La Unidad Técnica procederá a la contratación del proyecto conforme a las normas vigentes, considerando la necesidad y urgencia requerida para su oportuna y correcta ejecución. Las Bases Administrativas y el o los contratos considerarán las normas presupuestarias propias de la inversión de fuente regional. Las Especificaciones Técnicas se ajustarán a los términos de referencia del proyecto y las modificaciones (aumentos o disminuciones) a éste deberán ser aprobadas, si correspondiere, por la Secretaría Regional Ministerial de Planificación y Coordinación de la IX Región (SERPLAC) y autorizadas por el Gobierno Regional.

En ejercicio de la facultad fiscalizadora, se mantendrá un sistema de información, apoyo y coordinación entre las partes, que tiene por objeto cautelar la eficiencia y eficacia en la asignación y utilización de los recursos públicos y cumplir adecuadamente con las funciones de supervigilancia, fiscalización y control que la Ley 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional, impone al mandante, compatibilizándolas con las propias de la Unidad Técnica.

En virtud de lo anterior, la Unidad Técnica deberá remitir, dentro de los 5 días corridos siguientes a su emisión y/o total tramitación, según corresponda, copia de los siguientes documentos:

- a) Bases Administrativas (generales y especiales) y Bases Técnicas (Términos de referencia o especificaciones técnicas) y cronograma de la licitación;
- b) Aclaraciones y respuestas entregadas a los oferentes durante el proceso de licitación;
- c) Acta de apertura de la licitación;
- d) Informe de evacuación de las ofertas y propuesta de adjudicación o desistimiento en su caso;
- e) Contrato celebrado con el adjudicatario;
- f) Decreto o Resolución fundada, que autoriza contratar bajo modalidad de trato directo o licitación privada si procediera.

Asimismo, un funcionario del Gobierno Regional podrá participar, con derecho a voz, en el acto de apertura y en las reuniones de evaluación de las ofertas. Para estos efectos, la Unidad Técnica deberá informar al mandante, a lo menos con cinco días hábiles de anticipación, antes de la fecha del acto o la reunión, según corresponda.

SEXTO. Obligaciones Unidad Técnica: Son también obligaciones de la Unidad Técnica:

a) **Celebrar oportunamente el contrato** para la ejecución del proyecto y supervisar técnicamente su desarrollo, asumiendo íntegramente, en consecuencia, todas las responsabilidades que de ello se deriven. La relación contractual regirá exclusivamente entre la Unidad Técnica y el contratista, entendiéndose para estos efectos que la primera contrata a su propio nombre. El Gobierno Regional conservará su responsabilidad financiera conforme a la ley, previo requerimiento de la Unidad Técnica y siempre que los estados de pago cumplan con los requisitos legales y con aquéllos establecidos en el presente convenio.

La Unidad Técnica deberá incorporar en el contrato que suscriba con el adjudicatario una cláusula donde se estipule que en el evento de celebrarse un contrato de factoring, el contratista deberá notificar al mandante dentro de las 48 horas siguientes de su celebración.

b) La Unidad Técnica deberá encabezar obligatoriamente los textos, señalética o cualquier elemento identificar del proyecto con **la imagen corporativa del Gobierno Regional de La Araucanía**, como responsable financiero y la **MUNICIPALIDAD DE TEMUCO**, como Unidad Técnica;

c) **Dar cumplimiento al objeto de este convenio**, conforme a sus disposiciones y a las normas legales vigentes, en todo lo concerniente a la elaboración de los instrumentos técnicos y administrativos complementarios del proyecto y a la oportuna



suscripción del contrato de adquisición. En especial, deberá cumplir con las instrucciones impartidas por el Mandante, en conformidad a lo estipulado en la letra a) de la cláusula cuarta precedente.

d) Una vez totalmente tramitada la resolución que aprueba el presente convenio y notificada la Unidad Técnica, ésta deberá llamar a la brevedad a licitación, según corresponda, lo que en todo caso no podrá exceder de 30 días corridos, salvo situaciones de fuerza mayor, debidamente justificadas; evento en el cual tendrá un plazo adicional de 15 días corridos, a contar de la notificación de la resolución que así lo autorice.

e) La Unidad Técnica **deberá coordinar conjuntamente con el mandante**, todos los actos ceremoniales que digan relación con el presente proyecto de inversión, a fin de que las autoridades de este Gobierno Regional puedan asistir a dichos actos;

f) **Una vez recibido conforme los bienes según corresponda**, se deberá solicitar al Gobierno Regional que se dicte la correspondiente resolución de asignación y proceder de conformidad a los términos establecidos en el artículo 70, letra f), de la Ley N° 19.175, Orgánica Constitucional sobre Gobierno y Administración Regional.

SEPTIMO. Responsabilidades y garantías: La Unidad Técnica asume la **responsabilidad de la ejecución total, completa y oportuna del proyecto encomendado**, debiendo exigir las garantías necesarias a fin de caucionar el fiel y oportuno cumplimiento de las obligaciones contraídas por el o los adjudicatarios y de toda otra garantía que de conformidad a la normativa vigente sea procedente exigir y comprende asimismo las gestiones técnicas y administrativas para su realización. Dichas garantías deberán ser pagaderas a la vista y tomadas a nombre del Gobierno Regional de La Araucanía y remitidas al mandante por la Unidad Técnica, en su oportunidad.

Asimismo, deberá remitir copia al Gobierno Regional, de la garantía de seriedad de la oferta que fuere tomada a nombre de la Unidad Técnica, conforme a las Bases Administrativas.

OCTAVO. Estados de pago: Los estados de pago deberán incluir, **obligatoriamente** los antecedentes que a continuación se expresan, sin perjuicio de las demás instrucciones que el Gobierno Regional estime necesario impartir:

1.- **Oficio conductor de la Unidad Técnica**, solicitando el pago a la Autoridad Regional;

2.- **Factura a nombre del Gobierno Regional de La Araucanía**, domiciliado en calle Manuel Bulnes N° 590, Temuco, RUT. N° 72.201.100-7;

3.- **Resumen del estado de pago**, con firma del Inspector Técnico y visación de la Unidad Técnica, con especificación de los bienes entregados y el certificado de recepción conforme de la Unidad Técnica; y

4.- **Al estado de pago deberá adjudicarse además copia del contrato** celebrado con el adjudicatario, si no hubiere sido acompañado con anterioridad.

El Gobierno Regional no cursará los estados de pago que no reúnan todos los requisitos señalados.-

NOVENO. Normativa aplicable: Sin perjuicio de lo estipulado en las cláusulas anteriores, para la ejecución del presente convenio mandato se aplicarán las normas pertinentes del D.L. 1.263 del año 1975, Ley Orgánica de la Administración Financiera del Estado; y los reglamentos e instrucciones presupuestarias emitidas por el Ministerio de Hacienda, correspondientes al respectivo ejercicio, como aquellas que imparta el Gobierno Regional, en conformidad a sus atribuciones legales.-

DECIMO. Vigencia: El presente convenio empezará a regir desde la fecha de la notificación a la Unidad Técnica de la total tramitación de la Resolución que lo aprueba y



se mantendrá vigente hasta el total cumplimiento del presente Mandato.-

DÉCIMO PRIMERO. Término Anticipado: Por resolución fundada y notificada a la Unidad Técnica, el Gobierno Regional podrá poner término anticipado al presente Convenio cuando ocurra alguna circunstancia que, a su juicio, imposibilite, haga inútil o inconveniente la prosecución del proyecto encomendado. En tales eventos, la Unidad Técnica deberá cuantificar el estado de avance del proyecto contratado y efectuar las liquidaciones correspondientes, remitiendo tales antecedentes al Mandante para su análisis y eventual pago, dentro del plazo de 10 días corridos a contar de la notificación de la resolución de término anticipado.

DÉCIMO SEGUNDO. Domicilio y Competencia: Para todos los efectos que deriven del presente Convenio Mandato, las partes fijan su domicilio en la comuna de Temuco y se someten a la competencia de sus Tribunales.

DÉCIMO TERCERO. Personerías: La personería del Sr. Gobernador Regional don **LUCIANO RIVAS STEPKE**, para actuar en representación del Gobierno Regional de La Araucanía, consta en la Resolución Exenta N° 1035 de fecha 14 de julio 2021 del Gobierno Regional de La Araucanía, que contiene Acta de Proclamación y Sentencia del TRICEL de fecha 09 de julio 2021.- Por su parte, la personería del Sr. Alcalde de la Municipalidad de Temuco, don **ROBERTO NEIRA ABURTO** para representar a la Unidad Técnica, consta en Decreto Alcaldicio N° 6441 de fecha 29.06.2021. Tales documentos no se insertan por ser conocidos de las partes.

DÉCIMO CUARTO. Ejemplares: El Convenio-Mandato se suscribe por las partes en cuatro ejemplares de idéntico tenor y fecha, quedando tres en poder del Mandante y uno a disposición de la Unidad Técnica.

En comprobante, previa lectura, ratifican y firman.

The image shows the signatures and official stamps of the signatories. At the top, there is a large blue ink signature of Roberto Neira Aburto. Below it is a circular official stamp of the Municipality of Temuco, with the text "MUNICIPALIDAD DE TEMUCO" around the perimeter and "ROBERTO NEIRA ABURTO ALCALDE MUNICIPALIDAD DE TEMUCO" in the center. To the right of this stamp is a smaller circular stamp that says "Municipalidad de Temuco Vº Bº D. Gabriela Jara". In the center, there is a large blue ink signature of Luciano Rivas Stepke. Below it is a large oval official stamp of the Government of La Araucanía, with the text "GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA" around the perimeter and "LUCIANO RIVAS STEPKE GOBERNADOR REGIONAL GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANIA" in the center. To the right of this stamp is a rectangular stamp that says "GOBIERNO REGIONAL". At the bottom left, there is a handwritten signature and the text "LRS/CFG/LLG/DJG/MVB". At the bottom center, there is a circular stamp that says "DIRECTOR Vº Bº SECPLA".